



Tervetuloa  
esikouluun!  
Bienvenue au  
préscolaire !

# Opettajat ja avustajat

# Les professeurs et les assistants

esiA

**Bastien Berthe**

Tiina Huusko-Crépin

esiB

**Kati Leppänen**

Fallon Kabalu-Magnier

esiC

**Heidi Servomaa**

Terhi Ropponen

Suomen kielen opettaja –  
professeur du finnois

**Suvi Kostian**



# Laaja-alaiset erityisopettajat

## Enseignement spécialisé



Elina Sirviö, ranskankielinen  
erityisopetus – Enseignement  
spécialisé en français



Suvi Kostian  
Suomenkielinen erityisopetus  
Enseignement spécialisé en finnois

# Oppilashuolto – Soutien de l'élève

Psykologi, kuraattori ja erityisopettajat: konsultaatio, testit, oppimisen ja kasvun tuki, puheseulonta ja opastus kotiharjoitteluun

Le psychologue, l'assistante sociale et les professeurs d'enseignement spécialisé : consultation, tests, soutien d'apprentissage et de développement, conseils orthophoniques pour l'entraînement à la maison





# Terveys - Santé

- Erityisruokavaliokaavakkeet tulee toimittaa joka vuosi uudelleen keittiölle syksyllä!
- Terveyden seuranta neuvolassa ja sairaanhoito omalla terveysasemalla!

- Il faut annoncer les allergies et les restrictions alimentaires à la cuisine chaque année à la rentrée
- Le suivi de santé au Neuvola et le médecin en cas de maladie dans le centre de santé!

# Esikoulun aloitus

## La rentrée du préscolaire



- Esikoulu alkaa keskiviikkona 11.8.2021 klo 9.00-13.15
- Esikoululaiset otetaan vastaan klo 9.00 alakoulun asfalttipihalla (nimenhuuto, tärkeiden papereiden täyttö/tarkistus, esim. vanhempien/varahakijan yhteystiedot ym.)
- Päivittäinen toiminta-aika ma-pe klo 8.00-13.15, aiemmin tulo ei ole mahdollista
- Iltapäivähoido alkaa heti ensimmäisenä päivänä (klo 13.15-)
- Le préscolaire commence le mercredi 11 août 2021 de 9h00 à 13h15
- L'accueil des enfants se fera le premier jour dans la grande cour de l'école à 9h00 (appel), les parents remplissent des papiers (numéros des parents/autres personnes de contact en cas d'urgences etc.)
- Le préscolaire fonctionne du lundi au vendredi de 8h00 à 13h15, pas possible d'arriver plus tôt
- Le club d'après-midi commencera dès le premier jour de la rentrée (à 13h15)

# Ruokailu - Repas

- Ruokailu päivittäin klo 10.30
- Aamupala pitää syödä kotona
- Iltapäiväkerhossa välipala klo 13.30
- Retkipäivinä saa koululta evääät



- Le repas à 10h30 tous les jours
- Les enfants doivent déjeuner à la maison
- Le goûter de l'après-midi à 13h30 (si l'enfant reste au club)
- Les jours d'excursion, la cantine prépare un pique-nique

- Kirjastokäynnit
- Suomen kielen tunti
- Retkiä
- Liikuntatunnit ulkona tai Munkkivuoren nuorisotalolla
- Matematiikkaa, ranskaa, kuvataiteita, musiikkia, käsityötä, lekkejä, ympäristökasvatusta, yhdessä tekemisen opiskelua, itsestä ja toisista huolehtimisen harjoittelua
- Työskentely useimmiten oman esiliukan kanssa tai pienryhmissä, mutta usein myös muiden koulun luokkien, jopa eri ikäisten kanssa, esim. lukiolaiset järjestävät lekkejä esikoululaisille
- Oma esiopettaja huolehtii koko ryhmän kaikista päivistä, tiivis yhteistyö vanhempien kanssa!
- Esikoulun toiminta noudattaa koulun työ- ja loma-aikoja

<https://hrs.ki.info/tyo-ja-loma-ajat/>

# Ohjelma Programme 2021-2022

- Bibliothèque
- Cours de finnois
- Excursions
- Cours de sport dehors ou à la maison de jeunesse de Munkkivuoren nuorisotalo
- Des mathématiques, du français, des arts, de la musique, des travaux manuels, des jeux, du respect de l'environnement, apprendre à faire ensemble, savoir s'occuper de soi-même et des autres
- Travail avec sa classe ou séances en petits groupes, mais aussi avec d'autres classes ou groupes de l'école, même avec des lycéens qui organisent des jeux pour les enfants du préscolaire
- Le professeur du préscolaire s'occupe de son groupe tous les jours, une coopération intensive avec les parents !
- Le préscolaire suit les vacances scolaires:  
<https://hrs.ki.ecole/calendrier/?lang=fr>



# Varusteet / Equipement

**NIMIKOITHAN KAIKKI VAATTEET JA VARUSTEET  
LE NOM SUR TOUTES LES AFFAIRES DES ENFANTS**

- Saappaat ja kuravaatteet
- Sisätossut
- Päivän ulkoiluun sopivat vaatteet (kaikissa säissä ulkoillaan!!!)
- **Nimikoidut** vaatteet (joka päivä tarkistus ja tarvittaessa pesuun kotiin myös kuravaatteet)
- Reppu
- Liikuntavälaineet (esim. talvella sukset ja luistimet)
- Ei kännyköitä, rahaa tai arvotavaraita mukaan
- Les bottes et les vêtements de pluie
- Les chaussons
- Les vêtements pour sortir (on sort tous les jours peu importe le temps!!!)
- **Les vêtements marqués** (qu'on vérifie tous les jours et qu'on ramène à la maison pour les laver, des fois aussi les vêtements de pluie !)
- Le sac à dos
- Le matériel pour les cours de sport (ski et patin en hiver)
- Pas de téléphone, d'argent ou des objets de valeur



# Koulun korjaustyöt 2021-2023

## Travaux à l'école 2021-2023

- Esikoulu toimii normaalisti omissa tiloissaan
- Ruokala on käytössä normaalisti
- Lukuvuoden aikana tehdään remonttia talon toisessa päädyssä
- Remontista tiedotetaan tarkemmin sen alkaessa
- Alakoulun luokat 1-6 ja lukio väistötiloissa kevääseen 2023 asti Munkkiniemessä (Tietokuja 2, IBM-talo)
- Le préscolaire fonctionnera d'une manière normale dans les locaux du préscolaire
- La cantine sera utilisée d'une manière normale
- Les travaux seront faits pendant l'année scolaire dans l'autre aile du bâtiment
- Nous vous informerons de la rénovation plus en détail lorsqu'elle commencera
- Le primaire et le lycée dans les locaux provisoires jusqu'au printemps 2023 à Munkkiniemi (bâtiment IBM)

# Viestintä - Communication

- Wilma (molemmat vanhemmat aktivoivat omat tunnuksensa, joka annetaan ensimmäisenä esikoulupäivänä)
- Vanhemmat ilmoittavat sairaspoissaolot Wilmaan
- Vanhempien tapaamiset 2 x vuodessa tai tarvittaessa useammin
- LEOPS = Lapsen esiopetuksen suunnitelma tehdään jokaiselle
- Yhdysvanhemmat keräävät sähköpostilistan vanhempien keskinäiseen kommunikointiin
- [www.hrsk.fi/esikoulu](http://www.hrsk.fi/esikoulu)
- Wilma (les 2 parents activent leurs codes personnels qu'ils auront le premier jour du préscolaire)
- Les parents annoncent les absences en cas de maladie sur Wilma
- Les rendez-vous des parents 2 x par an ou plus souvent si besoin
- LEOPS = le plan d'apprentissage au préscolaire sera fait pour chaque enfant
- Parents de contact demanderont les e-mails pour la communication entre parents de classe
- [www.hrsk.fi/prescolaire](http://www.hrsk.fi/prescolaire)





Älkää ajako  
Raumantielle, jos on  
mahdollista tulla  
kävelien/pyörällä tai  
pysäköidä  
kauemmas!

Ne pas conduire à  
Raumantie, s'il est  
possible d'arriver à  
pied / en vélo ou se  
garer plus loin !  
KIITOS! MERCI!

Yhteystiedot – Contact:  
Apulaisrehtori – proviseure adjointe  
Merja Kukkanen  
0295 33 2524  
0503558671  
[merja.kukkanen@hrska.fi](mailto:merja.kukkanen@hrska.fi)

ESIKOULULAISTEN  
ILTAPÄIVÄKERHO

CLUB DE  
L'APRÈS-MIDI  
DES PRÉSCOLAIRES



# ILTAPÄIVÄKERHO / LE CLUB

- Kerho toimii esikoulun tiloissa.
- Max 60 lasta, 5 ohjaajaa ja vastaava ohjaaja.
- Kerho noudattaa esikoulun lukuvuoden toiminta- ja loma-aikoja.
- Päivittäinen toiminta-aika on klo 13.15–17.00.
- Le club se déroule dans les locaux du préscolaire.
- Max 60 enfants, 5 moniteurs et la monitrice responsable.
- Le club suit le calendrier des classes préscolaires
- Les activités ont lieu de 13h15 à 17h00

# ILTAPÄIVÄKERHO / LE CLUB

- Iltapäiväkerho ei voi käyttää Wilmaa.
- Tiedotus sähköpostilla.
- Vastaava ohjaaja Ninna Petit-Gras
- Kerhopuhelin klo 13 - 17  
**044 9757 383**
- Le Club n'a pas accès à Wilma
- Communication par courriel
- Moniteur responsable du club : Ninna Petit-Gras
- Téléphone du club 13h-17h  
**044 9757 383**

KIITOS! MERCI!